



El Salvador prepara gran evento de canonización de Arz. Romero

—por los servicios de cable de *El Reportero*

El Salvador prepara hoy varias celebraciones para acompañar a distancia la canonización de Monseñor Oscar Arnulfo Romero, programada para el próximo 14 de octubre en el Vaticano.

La Iglesia Católica de esta nación centroamericana reunirá una reunión nacional llamada "Tu fe te hizo un santo", para honrar al obispo cuyo asesinato por los escuadrones de la muerte en 1980 todavía no ha sido castigado.

El padre Santos Belisario, de la Pastoral Juvenil del Arzobispado de San Salvador, invitó a los ciudadanos a unirse a esta fiesta de fe y unidad para celebrar la proclamación del primer santo salvadoreño.

El evento incluirá cantos, conferencias, testimonios y documentos en la cripta del piadoso Romero en la Catedral Metropolitana, además de actividades para niños en la cercana Plaza Morazán y una pere-

Ver BREVES LATINOS página 5

El Salvador readies great event to celebrate Romero's canonization

—by the *El Reportero*'s wire services

El Salvador readies several celebrations to accompany at a distance the canonization of Monsignor Oscar Arnulfo Romero, scheduled for next October 14 in the Vatican.

The Catholic Church of this Central American nation will gather a national meeting called 'Your faith made you a saint', to honor the bishop whose murder by death squads in 1980 still is unpunished.

Father Santos Belisario, of the Youth Pastoral of the Archdiocese of San Salvador, invited citizens to join in this feast of faith and unity to celebrate the proclamation of the first Salvadoran saint.

The event will include chants, lectures, testimonies and papers in the crypt of pious Romero in the Metropolitan Cathedral, besides children activities in the nearby Morazán Square and a pilgrimage to the Barrios square. There will be a vigil

See LATIN BRIEFS page 5

Grupos de derechos de los inmigrantes demandan a servicios de inmigración de EE.UU. por la acumulación de solicitudes

La acumulación de solicitudes impide que más de 750,000 inmigrantes se conviertan en ciudadanos y voten!

— por Mi Familia Vota

(WASHINGTON, DC)

- En el Día de la Ciudadanía, el 17 de septiembre, cuando la nación celebra los ideales de una ciudadanía plena e inclusiva, las organizaciones

derechos de los inmigrantes y sus abogados están presentando una demanda contra los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de los EE. UU. y las organizaciones de derechos de los inmigrantes se unen para anunciar más de 50 eventos de naturalización y "Unite the Vote" de costa a costa en toda la nación. Durante los últimos dos

Ver IMMIGRANTES página 3

Immigrant rights groups sue ICE over backlog in citizenship applications

Backlog in applications prevents over 750,000 immigrants from becoming citizens and voting!

— by Mi Familia Vota

(WASHINGTON, D.C.)

- On Citizenship Day, September 17, as the nation celebrates the ideals of full and inclusive citizenship, immigrant rights organizations and their attorneys are filing a lawsuit against U.S. Citizenship and Im-

migration Services (USCIS) over the skyrocketing naturalization backlog, and immigrant rights organizations are joining together to announce over 50 naturalization and "Unite the Vote" events from coast to coast across the nation.

During the last two and a half years over two million lawfully present immigrants have responded to the climate of anti-immigrant hate by applying to become U.S. citizens. Although the processing of these applications and background checks are fully funded by the \$725 application fee of the immigrants themselves, USCIS has refused to allocate additional resources to the timely and professional processing of these applications. The result is that the naturalization backlog has skyrocketed to 753,000 applications, a 93 percent increase over what the backlog was as recently as late 2015.

On Sept. 17, the National Partnership for New Americans (NPNA), joined by the Center for Human Rights and Constitutional Law (CHRL), the Coalition for Humane Immigrant Rights (CHIRLA), UnidosUS, Mi Familia Vota, CASA, OneAmerica, New York Immigration Coalition, Michigan United, and El Rescate, will file a lawsuit against USCIS in the United States District Court for the Central District of California.

The lawsuit is based on the agency's failure to respond to a Freedom of Information Act (FOIA) request to produce documents related to the backlog of citizenship applications. NPNA, a coalition of 37 immigrant and refugee rights groups, filed FOIA request on Aug. 6. The request is seeking to uncover racial, ethnic, and religious discrimination by USCIS leadership, arbitrariness in the agency's processing of

See IMMIGRANTS page 3



La secretaria del interior de México, Olga Sánchez Cordero. Mexico's interior secretary Olga Sánchez Cordero

Nuevo gobierno no controlará a migrantes en nombre de los EE.UU.

La administración actual analiza la propuesta de los Estados Unidos de proporcionar \$ 20 millones para deportar a migrantes centroamericanos

— por Mexico News Daily

El futuro gobierno federal no aceptará fondos de los Estados Unidos para "patrullar" y deportar a los inmigrantes, dijo el posible secretario del interior.

Preguntado sobre un informe del 12 de septiembre en *The New York Times*, que

dice que la administración del presidente de los Estados Unidos, Donald Trump, tiene la intención de ofrecer a México 20 millones de dólares para ayudar a pagar las tarifas de aviones y autobuses para deportar a 17,000 migrantes centroamericanos antes de que lleguen Estados Unidos, Olga Sánchez Cordero dijo que no se había hecho tal propuesta.

"¿México nunca se prestaría a ser policía de los Estados Unidos?", Pre-

Ver MASACRE página 3

New government won't police migrants on behalf of the US

Current administration analyzing US proposal to provide \$20 million to deport Central American migrants

— by Mexico News Daily

The incoming federal government will not accept funding from the United States to "police" and deport migrants, the prospective interior secretary said.

Asked about a September 12 report in *The New York Times*, which said that the administration of Unit-

ed States President Donald Trump intends to offer Mexico US \$20 million to help pay for plane and bus fares to deport as many as 17,000 Central American migrants before they reach the U.S., Olga Sánchez Cordero said that no such proposal had been made.

"Mexico would never lend itself to being police for the United States?" a reporter asked the former Supreme Court judge.

"That has not been put

See MASACRE page 3

See IMMIGRANTS page 3

Tomar un complejo vitamínico todos los días podría evitar la pérdida de visión

— por Isabelle Z.

La mayoría de nosotros damos nuestra visión por sentado. Realmente no le damos un segundo a nuestra vista ... hasta que algo anda mal con eso. Desafortunadamente, hay una buena probabilidad de que tenga problemas de visión a medida que envejece como resultado de la degeneración macular, y esto puede afectar negativamente su calidad de vida. Afortunadamente, los científicos han encontrado una excelente manera de tratar de mantener su visión incluso cuando se

presenta esta condición, y es tan fácil como consumir los tipos correctos de vitaminas en las cantidades correctas.

Una enfermedad progresiva que le puede quitar

la vista, la degeneración macular relacionada con la edad afecta la retina y hace que pierda su visión central.

Ver SALUD página 3

Taking a multivitamin every day could prevent vision loss

— by Isabelle Z.

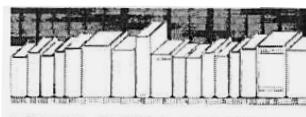
Most of us take our vision for granted. We don't really give our eyesight a second thought... until something is wrong with it. Unfortunately, there's a good chance that you will run into vision problems as you age as a result of macular degeneration, and this can negatively affect your quality of life. Luckily, scientists have found a great way you can try to hold on to your vision even when this condition sets in, and it's as easy as consuming the right types of vita-

mins in the right quantities.

A progressive disease that can rob you of your sight, age-related macular degeneration affects the retina and causes you to lose your central vision. Your peripheral vision might be normal, but you eventually lose the ability to see fine details. It's said that being overweight, older than 50, and consuming a diet high in saturated fat raises your risk of age-related macular degeneration, but it's incredibly common overall. One out of every three

See HEALTH page 6

Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
MARVIN RAMIREZ

La economía global: entre una roca y un lugar duro

NOTA DE TE EDITOR:

Queridos lectores:

Encontré este artículo tan interesante y educativo sobre cómo la economía global tal como se desarrolla frente a nuestros propios ojos afecta al mundo entero. Y todos estamos afectados por eso, por estar en el medio. ¿Entiendes cómo el sistema bancario, como paradigma monetario, se nos impone a todos bajo el arma de fuego?

por James Corbett

Bueno, es oficial: "Japan Inc." ahora es "Bank of Japan Inc."

Ah, vale, oficialmente no es oficial, pero casi. Tal como lo informa Nikkei Asian Review, el Banco de Japón (BOJ) es ahora uno de los 10 principales accionistas en un 40 por ciento de las compañías que

cotizan en bolsa en el país. Así es, después de haber comprado 25 billones de yenes (\$ 227 mil millones) en fondos cotizados en los últimos ocho años, el banco central de Japón es ahora uno de los 10 principales accionistas en 1,446 de las 3,735 compañías que cotizan en la Bolsa de Tokio.

Incluso los banqueros admiten que se han arrinconado con su frenesí de compra de acciones. El gobernador del BOJ, Kuroda, admite que si el banco persiste en inyectar su dinero en los mercados, habrá serios "efectos secundarios" que podrían dañar a todo el sector bancario. Entonces deberían apagar el grifo y drenar el pantano monetario aumentando las tasas, ¿no? Nop. Como señala Yutaka Harada, miembro de la junta del BOJ, los banqueros no pueden invertir la tendencia y elevar las tasas de interés porque "los precios de los

bonos y las acciones bajarán y el yen se apreciaría", negando completamente el punto total de las compras de activos en primer lugar.

Entonces, ¿Qué significa todo esto?

Bueno, si eres japonés significa que tu banco central está creando (como dice un administrador de activos con sede en Japón) "una nueva forma de socialismo financiero" de la cual "nadie puede ver una estrategia de salida sin problemas".

Pero en términos más generales, la economía en la que se encuentra Japón en este momento es simplemente un ejemplo a pequeña escala del dilema que enfrenta la economía global. Atrapado entre la trampa de liquidez global de bajo interés y la trampa de deuda global de alto interés. Atrapado entre la pesadilla globalista del "libre comercio"

Ver EDITORIAL página 3

Global economy: between a rock and a hard place

NOTE FROM THE EDITOR:

Dear readers:

I found this article so interesting and educating in how the global economy as it is developing in front of our own eyes, affects the whole world. And we all are affected by it, for being in the middle. Do you understand how the banking system – as a monetary paradigm – is imposed on all of us under the barrel of a gun?

by James Corbett

Well, it's official: "Japan Inc." is now "Bank of Japan Inc."

Oh, OK, not officially official, but just about. As the Nikkei Asian Review reports, the Bank of Ja-

pan (BOJ) is now a top-10 shareholder in a whopping 40 percent of the listed companies in the country. That's right, having purchased 25 trillion yen (\$227 billion) worth of exchange-traded funds in the past eight years, Japan's central bank is now one of the top 10 shareholders in 1,446 out of 3,735 companies listed on the Tokyo Stock Exchange.

Even the banksters admit they've painted themselves into a corner with their stock buying frenzy. BOJ Governor Kuroda concedes that if the bank persists in pumping its funny money into the markets there will be serious "side effects" that could harm the entire banking sector. So they should turn off the spigot and drain the monetary swamp by raising rates, right? Nope.

As BOJ board member Yutaka Harada points out, the banksters can't reverse the tide and raise interest rates because "bond and stock prices would decline and the yen would appreciate," completely negating the entire point of the asset purchases in the first place.

So what does all of this mean?

Well, if you're Japanese it means your central bank is creating (as one Japan-based asset manager puts it) "a new form of financial socialism" from which "Nobody can see a smooth exit strategy."

But more broadly, the economic pickle that Japan finds itself in right now is merely a small-scale example of the dilemma that

See EDITORIAL page 3

Del 21 al 28 de septiembre de 2018

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero
The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

Reporter

STAFF

Photographer

STAFF

Translations

STAFF

Advertising

ROBERTO RUEDA

Foreign Marketing/

Graphic Design/

Advertising

STAFF

Marketing

STAFF

Distribution

JUANA RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
National Association of Hispanic Publications

25 citas sobre el poder de la imaginación



Jon Rappaport

por Jon Rappaport

y puede. La imaginación es como lo hace. Si hubiera algún último estado de conciencia, la imaginación siempre podría jugar otra carta y llevarla más allá.

"Si la imitación es la forma más sincera de adulación, hemos halagado la realidad lo suficiente. No necesita más. La realidad necesita una inyección masiva de imaginación".

"La imaginación se puede utilizar para inventar un mejor tono de esmalte de uñas o un universo. En una sociedad dedicada al esmalte de uñas, la imaginación no tiene la culpa".

"La imaginación tiene una ecuanimidad extraordinaria. Es tan feliz de entretenerte y encarnar dos realidades conflictivas como es desplegar una realidad uniforme".

"Puedes crear lo mismo una y otra vez, y eventualmente estarás tan vivo como una mesa. Inyecta la imaginación en la mezcla, y todo cambia de repente. Puedes ir a donde quieras".

"El mínimo común denominador del consenso implica una ausencia de imaginación. Todos están de acuerdo; todos están aburridos; todos son obedientes. En el extremo opuesto del espectro, hay inundaciones masivas de creación individual única, y esa cosa codiciada llamada abundancia es tan natural como la salida del sol en la mañana".

"Hay quienes creen que la vida es un museo. Camina por las habitaciones, encuentra una pintura, da un paseo y toma la residencia permanente. Pero el museo es interminable. Y si fueras pintor, nunca decidirías vivir dentro de uno de

tus lienzos para siempre. Sigues pintando".

"La búsqueda implacable y obsesiva de todas esas cosas sobre las que podemos estar de acuerdo es una confesión de ban-carrota. En cambio, construye una cosa nueva".

"Volvemos a aprender a vivir a través de la imaginación, y luego ingresamos e inventamos un nuevo espacio y tiempo. Pero el espacio y el tiempo no son las fuerzas superiores. Operan y llegan a existir en el toque de la imaginación".

"Hay mil millones de murales en mil millones de muros, y la persona elige uno y cae antes que él y se dedica a él. El pasa mil años tratando de descifrarlo. Que así sea. Finalmente, saldrá del laberinto. Luego, entrará en otro laberinto y se someterá al mismo proceso. Él hará esto una y otra vez, y finalmente verá que puede imaginar su propio laberinto. Entonces lo hace. Él inventa muchos laberintos. Entonces, un día, se le ocurrirá que puede imaginar lo que quiera. No tiene que ser un laberinto".

"No voy a dividir un sistema en partes. No estoy tratando de enseñar a una persona cómo atar sus zapatos. Estoy hablando de la proliferación de nuevos mundos sin fin, no vistos a través de un ojo de buey, sino imaginados e inventados".

"La EXPRESIÓN de la imaginación es la clave. En lugar de pensamientos que giran sin rumbo, tienes una proyección hacia el mundo. Usted hace algo que nunca se ha hecho antes".

Ver COLUMNA página 7

25 quotes on the power of imagination

by Jon Rappaport

I wrote these notes after releasing my second collection, *Exit From The Matrix*. This collection contains over 50 imagination exercises I designed to increase an individual's creative power:

"With imagination, one can solve a problem. More importantly, one can skip ahead of the problem and render it null and void."

"Imagination is not to blame."

"Imagination has extraordinary equanimity. It is just as happy to entertain and embody two conflicting realities as it is to spool out one uniform reality."

"You can create the same thing over and over, and eventually you'll be about as alive as a table. Inject imagination into the mix, and everything suddenly changes. You can go anywhere you want to."

"The lowest common denominator of consensus implies an absence of imagination. Everyone agrees; everyone is bored; everyone is obedient. On the opposite end of the spectrum, there are massive floods of unique individual creation, and that sought-after thing called abundance is as natural as the sun rising in the morning."

"There are those who believe life is a museum. You walk through the rooms, find one painting, stroll into it and take up permanent residence. But the museum is endless. And if you were a painter, you'd never decide to live inside

flattered reality enough. It doesn't need any more. Reality needs a massive injection of imagination."

"Imagination can be used to invent a better shade of nail polish or a universe. In a society devoted to nail polish, imagination is not to blame."

"Imagination has extraordianry equanimity. It is just as happy to entertain and embody two conflicting realities as it is to spool out one uniform reality."

"You can create the same thing over and over, and eventually you'll be about as alive as a table. Inject imagination into the mix, and everything suddenly changes. You can go anywhere you want to."

"The lowest common denominator of consensus implies an absence of imagination. Everyone agrees; everyone is bored; everyone is obedient. On the opposite end of the spectrum, there are massive floods of unique individual creation, and that sought-after thing called abundance is as natural as the sun rising in the morning."

"There are those who believe life is a museum. You walk through the rooms, find one painting, stroll into it and take up permanent residence. But the museum is endless. And if you were a painter, you'd never decide to live inside

one of your canvases forever. You'd keep on painting."

"The relentless and obsessive search for all those things on which we can agree is a confession of bankruptcy. Instead, build one new thing."

"We re-learn to live through and by imagination, and then we enter and invent new space and time. But space and time aren't the superior forces. They operate and come into being at the tap of imagination."

"There are a billion murals on a billion walls, and the person chooses one and falls down before it and devotes himself to it. He spends a thousand years trying to decipher it. So be it. Eventually, he'll wind his way out of the labyrinth. Then he'll enter another labyrinth and undergo the same process. He'll do this on and on and on, and finally he'll see that he can imagine his own labyrinth. So he does. He invents many labyrinths. Then one day, it'll occur to him that he can imagine whatever he wants to. It doesn't have to be labyrinth."

"I'm not breaking a system into parts. I'm not trying to teach a person how to tie his shoes. I'm talking about the proliferation of endless new worlds, not seen through a porthole, but

See COLUMN page 7

IMMIGRANTES de la página 1

años y medio, más de dos millones de inmigrantes presentes legalmente han respondido al clima de odio antiinmigrante solicitando convertirse en ciudadanos de los EE. UU. Aunque el procesamiento de estas aplicaciones y las verificaciones de antecedentes están totalmente financiadas por la tarifa de solicitud de \$ 725 de los mismos inmigrantes, USCIS se ha negado a asignar recursos adicionales para el procesamiento oportuno y profesional de estas aplicaciones. El resultado es que la acumulación de naturalización se ha disparado a 753,000 aplicaciones, un aumento del 93 por ciento sobre lo que estaba atrasado tan recientemente como a finales de 2015.

El 17 de septiembre, la Alianza Nacional para los Nuevos Americanos (NPNA), junto con el Centro para los

Derechos Humanos y la Ley Constitucional (CHRL), la Coalición por los Derechos Humanos de los Inmigrantes (CHIRLA), UnidosUS, Mi Familia Vota, CASA, OneAmerica, New La Coalición de Inmigración de York, Michigan United y El Rescate presentarán una demanda contra USCIS en el Tribunal de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito Central de California.

La demanda se basa en la omisión de la agencia de responder a una solicitud de la Ley de Libertad de Información (FOIA) para producir documentos relacionados con la acumulación de solicitudes de ciudadanía. NPNA, una coalición de 37 grupos de derechos de inmigrantes y refugiados, presentó una solicitud FOIA el 6 de agosto. La solicitud busca descubrir la discriminación racial, étnica y religiosa por parte del liderazgo de USCIS, la arbitraje

en el procesamiento de solicitudes de ciudadanía de la agencia y los aumentos intencionales a el retraso acumulado para el propósito de la supresión de votantes.

“La política de la administración Trump de crear obstáculos innecesarios para que los inmigrantes residentes a largo plazo se naturalicen y se conviertan en ciudadanos estadounidenses es irracional, ilegal e intolerable. Es una forma de supresión de votantes no muy bien camuflada”, dijo Peter Schey, presidente de CHRL y Los documentos internos que ahora buscamos en virtud de la Ley de Libertad de Información arrojarán luz sobre este programa encubierto ilegal y nos permitirán evaluar cómo se puede usar el litigio para poner fin al programa de supresión de votantes de la administración.

ser alentados, no desanimados activamente, para convertirse en ciudadanos y desempeñar un papel más activo en la vida cívica de la sociedad”.

Este esfuerzo se produce cuando el creciente coro de defensores, incluidos más de 50 miembros del Congreso y casi 50 alcaldes y ejecutivos del condado, están exigiendo respuestas de USCIS, que maneja aplicaciones de naturalización, sobre por qué el retraso en las solicitudes ha aumentado, mientras que los tiempos de espera para el procesamiento de USCIS se ha ralentizado, llegando en algunos casos a más de 20 meses.

“Solicitar la ciudadanía es un sueño hecho realidad para muchos y un paso clave para participar plenamente en nuestra democracia. Por el bien de la nación, el beneficio de las familias y nuestros procesos

IMMIGRANTS from page 1

citizenship applications, and intentional increases to the backlog for the purpose of voter suppression.

“The Trump administration’s policy of creating unnecessary obstacles to long-term resident immigrants naturalizing and becoming United States citizens is irrational, illegal and unconscionable. It is a not very well camouflaged form of voter suppression,” said Peter Schey, President of the CHRL and legal counsel for the FOIA requesting parties. “The internal documents we are now seeking under the Freedom of Information Act will shed light on this illegal covert program and

allow us to assess how litigation may be used to end the administration’s voter suppression program. Immigrants should be encouraged, not actively discouraged, to become citizens and play a more active role in the civic life of society.”

This effort comes as the growing chorus of advocates, including over 50 Congressional members and nearly 50 Mayors and County Executives, are demanding answers from USCIS, which handles naturalization applications, as to why the backlog of applications has increased, while the wait times for the USCIS’s processing has slowed down, in some cases reaching over 20 months.

See IMMIGRANTS page 7

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años Ofrecemos los siguientes servicios:

- * Personal profesional que habla Español
- * Servicios confidenciales
- * Terapias a familia, individuales y de grupos
- * Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- * Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de
Department of Public Health,
Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Ofendedor DUI Habitual

DUI for Multiple Offender
Open 6 days a week

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.
415-920-0722 or 415-920-0721

* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years
Services provided:

- * Spanish Speaking bilingual professional staff
- * Confidential services
- * We offer family, individual, and group treatment
- * Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turn away for lack of funds

Mission Council

Adult Services

Servicio para adultos

154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m.
a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

Mission Council

Family Services

Servicios para familias

Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

- * **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m.
a 7:30 p.m. y los Sábados
de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
- * **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

MASACRE from page 1

on the table in any way,” Sánchez Cordero said.

“And y o u w o u l d n ’ t do i t ? ”

“No, definitely not,” the future interior secretary responded.

However, the current government, which has less than three months left in office, said in a statement issued by the Secretariats of the Interior and Foreign Affairs that it is “continuing to evaluate the proposal” from the Trump administration, which *The Times* said was outlined in a note sent to the U.S. Congress.

But the statement stressed that “the government of Mexico has not accepted verbally or in written form said proposal, nor has it signed any document in this respect.”

It added that the government will continue to cooperate with the United States on migration, “seeking at all times . . . to promote orderly, legal and safe migration with full respect to human rights and the international legal framework.”

SALUD de la página 1

Su visión periférica puede ser normal, pero eventualmente pierde la capacidad de ver detalles finos. Se dice que tener sobrepeso, tener más de 50 años y consumir una dieta alta en grasas saturadas aumenta el riesgo de degeneración macular relacionada con la edad, pero en general es increíblemente común. Una de cada tres personas de 80 años o más tiene signos de la enfermedad.

Entre aquellos con degeneración macular relacionada con la edad, ocho de cada 10 tendrán la forma seca, que es causada por un adelgazamiento en la mácula. Por lo general, comienza cuando se forman pequeños depósitos debajo de la retina, y a menudo causa una mancha borrosa en la visión central. Un equipo de inves-

Sánchez Cordero said that president-elect Andrés Manuel López Obador’s proposal for migration is clear and involves collaborating with Central American countries to stimulate economic and social development.

Under the plan, the necessity for citizens of countries such as Honduras, Guatemala and El Salvador to make the often perilous journey through Mexico to the United States would be reduced.

“What Andrés Manuel wants is for people to emigrate to the United States out of preference not necessity,” Sánchez Cordero said.

In a letter sent to Trump in July, the president-elect proposed that Mexico, the United States and each Central American nation contribute resources according to the size of its economy and that 75 percent of the collective funds be allocated to finance projects that create jobs and combat poverty, while the other 25 percent would go to border control and security.

“At the same time,

EDITORIAL de la página 2

y la guerra comercial emergente / pesadilla de guerra caliente. Atrapado entre la expansión de un sistema predatorio que está diseñado para drenar la riqueza del trabajador promedio y el colapso de ese sistema, lo que sin duda consumirá la riqueza del trabajador promedio.

El estrecho entre estas rocas económicas y los lugares duros no po-

dría ser más estrecho. Es suficiente para hacer que Scylla y Charybdis parecen un juego de niños.

Pero para aquellos que no comprenden el panorama general aquí, debe enfatizarse que esto no se trata solo de las tasas de interés y los rendimientos de los bonos. El punto aquí no es a qué nivel está el mercado de valores o si algún co-

Ver EDITORIAL página 5

un estudio muy grande con un período de seguimiento de seis años mostró que una combinación de vitamina E, carotenoides, zinc y vitamina C podría marcar la diferencia.

Uno de los estudios más grandes y famosos al respecto se conoce como el Estudio de enfermedades

Ver SALUD página 6

EDITORIAL from page 2

the global economy is fac- ing. Caught between the low interest global liquidity trap and the high interest global debt trap. Caught between the globalist “free trade” nightmare and the emerging trade war/hot war nightmare. Caught between the expansion of a predatory system that is designed to drain the wealth of the average worker and the collapse of that system, which will assuredly drain the wealth of the average worker.

The straits between these economic rocks and hard places couldn’t be any narrower. It’s enough to make Scylla and Charybdis look like a cakewalk.

But for those who fail to comprehend the bigger picture here, it should be stressed that this isn’t just about interest rates and bond yields. The point here isn’t what level the stock market is at or whether some trader in Jeddah is going to be selling oil in dollars or yuan. The real point, as I have been trying to stress in this column for some time, is that economics is never just economics. The global economy rests on a monetary paradigm. That monetary paradigm emerges not from some economic calculation but, more often

than not, the barrel of a gun.

It’s no coincidence that the Bretton-Woods system instituting the US dollar reserve paradigm arose from the ashes of WWII. It’s no coincidence that that paradigm began to break down when the US started using its reserve currency privileges to run up the debt for the military-industrial complex. It’s no coincidence that the petrodollar paradigm which replaced Bretton-Woods rested on a military and geopolitical alliance with the Saudis. It’s no coincidence that the erosion of that paradigm is giving rise to worries about a Third World War and, presumably, a monetary reset.

It’s no coincidence because all of these things are directly related. The breakdown of the economic order is intimately tied to the breakdown of the geopol-

itical order. It’s part and parcel of the change that is occurring in the monetary order. And it is inseparable from the rising military tensions that accompany the decline of the American unipolar order.

Let’s highlight another “small” story that fills in one of the pieces of this giant jigsaw puzzle.

Earlier this week, China pitched an idea to EU diplomats attending a Sino-European summit in Beijing: “Join us in an anti-US trade alliance and together we can win the global trade war!” Multiple suggestions were proffered for what form such an alliance might take. China could open up more of its market to EU business as a gesture of good will, for instance, or the two powers could launch a joint

See EDITORIAL página 6

MASACRE de la página 1

guntó un periodista al ex juez de la Corte Suprema.

“Eso no se ha puesto sobre la mesa de ninguna manera”, dijo Sánchez Cordero.

“¿Y no lo harías?”

“No, definitivamente no”, respondió la futura secretaria de interior.

Sin embargo, el actual gobierno, que tiene menos de

tres meses en el cargo, dijo en un comunicado emitido por las Secretarías del Interior y Asuntos Exteriores

que “continúa evaluando la propuesta” de la administración Trump, que según *The Times* era esbozado en una nota enviada al Congreso de los Estados Unidos.

Pero la declaración

Ver MASACRE página 5

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



René Mendieta 'Manito' q.e.p.d.

La comunidad roquera nica y de EE.UU. está de luto

—por Marvin Ramírez

Luego de batallar con una serie de situaciones de salud del hígado que luego se recuperó y volvió a caer producto del trago, el legendario guitarrista y compositor musical, René Mendieta, major conocido como "Manito", entregó su alma al Creador el 28 de agosto de 2018. Nació el 6 de febrero de 1953.

Expiró sin testigos, rodeado de los que fueron sus mejores amigos: sus herramientas musicales.

"Murió sólo, rodeado de sus guitarras e instrumentos, estaba en casa, su esposa Maxim estaba trabajando fuera", dijo a *El Reportero* su hija, la escritora y poeta nicaragüense, Madeline Mendieta, desde su lugar de residencia en Nicaragua.

Un hombre lleno de sueños que incluso al final de su vida mantuvo esa etiqueta

para llegar a las estrellas con lo que era su pasión, la música rock 'heavy metal'.

Con orgullo recalca a la gente de su época sobre sus tres años tocando con el guitarrista, compositor, tecladista y productor, el holandés-estadounidense Eddie Van Halen, conocido por ser el guitarrista principal de la banda Van Halen, antes de este llegar al estrellato.

A pesar de no haber alcanzado el mismo destino de Van Halen, dentro de sus limitaciones económicas, su creatividad nunca se detuvo, ya que al pasar los años seguía creando música original, que para él serviría para que otros músicos se la compraran. Un estudio de grabación que él venía creando para cumplir con parte de su sueño, nunca llegó a sonar, pues la muerte lo sorprendió, dos días después de verse con su hermano Ivan Mendieta.

Ver ARTES página 6

The Nicaraguan and US rock community is in mourning

—by Marvin Ramírez

After struggling with a series of liver health situations that then recovered and fell again as a result of drinking, the legendary guitarist and musical composer, René Mendieta, better known as "Manito", gave his soul to the Creator on Aug. 28, 2018. He was 65 years old. He was born on Feb. 6, 1953.

He expired without witnesses, surrounded by those who were his best friends: his musical tools.

"He died alone, surrounded by his guitars and instruments, he was at home, his wife Maxim was working outside," his daughter, the Nicaraguan writer and poet, Madeline Mendieta, told *El Reportero* from her place of residence in Nicaragua.

A man full of dreams who even at the end of his life kept that tag to reach the stars with what was his passion, heavy metal rock music. He proudly recounted

people of his days with guitarist, songwriter, keyboardist, and producer, Dutch-American Eddie Van Halen, known for being the lead guitarist of the band Van Halen, before this reached stardom.

Despite not having reached the same destination as Van Halen, within his economic limitations, his creativity never stopped, since as the years passed he continued to create original music, which for him it would be useful for other musicians to buy it. A recording studio that he was creating to fulfil part of his dream, never came to sound, because death surprised him, two days after seeing his brother Ivan Mendieta.

Now his brother Iván, a former member of world famous bands, Los Solitarios, Los Grillos de Argentina, Los bondadosos y los Diablos, is looking for a way to recover among his belongings, what his brother left in music and record it.

"I'm going to try to get it out and offer it to the public, he just wanted to play rock. His daughter Madeline

and record it." He said, referring to some of his works, such as The Last Judgment among many others songs.

"His death has affected me a lot, because I thought to record with him, especially The Last Judgment, a tremendous song especially in these times."

"They are compositions that nobody has," said Manito when he was still alive, while proudly enhancing the Latin culture in his compositions.

Since he arrived in the US, in 1972, in the wake of the earthquake that destroyed most of the Nicaraguan capital that year, Manito dedicated himself to rock music, unlike his friends and former fellow musicians of the dean rock group, Los Heller's, in Nicaragua - in which he played for nine years - who for reasons of survival took refuge in Latin music. Manito rejected that. He kept his principles, he just wanted to play rock.

His daughter Madeline

See ARTS page 6

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Grupo Malo

Cuarto concierto anual en el parque

Compilado por el personal de
El Reportero

El Departamento de Parques y Recreación de South San Francisco se complace en presentar el cuarto Concierto anual en el parque. Este divertido y gratuito evento comunitario orientado a la familia contará con actuaciones musicales divertidas y una variedad de actividades para todas las edades. Más detalles por venir, ¡vuelve a consultar pronto!

Banda de Jazz El Camino High School
12: 15 p.m. Banda de jazz de South San Francisco High School

MALO el sábado, 22 de septiembre de 2018 de 11 a.m. a 4:30 p.m. en el campo de fútbol en Orange Memorial Park, ubicado en West Orange Avenue en Tennis Drive en South San Francisco.

Para obtener instrucciones y preguntas frecuentes, visite www.ssf.net/concert

Soluciones colaborativas para combatir el tráfico humano

Únase a nosotros el 25 de septiembre para una conferencia de un día completo con las fuerzas del orden, las empresas, los sobrevivientes, los proveedores de servicios y los voluntarios mientras exploramos

las buenas prácticas y las soluciones de políticas en la colaboración contra la trata de personas. Conozca acerca de alianzas efectivas y programas innovadores dirigidos a erradicar la esclavitud moderna en todo el Área de la Bahía. Comparta su experiencia y su red con otros profesionales y voluntarios que luchan contra este crimen atroz.

Edificio del Estado de California, Milton Marks Conference Center, 455 Golden Gate Ave., San Francisco. El martes, 25 de septiembre de 2018, de 8:30 a.m. a 4:30 p.m.

Un foro de alcalde, abordando los principales problemas que enfrenta Oakland

Los candidatos a la alcaldía abordarán cuestiones fundamentales como la vivienda y la asequibilidad, la falta de vivienda, el tránsito y el tránsito, la educación y mucho más ante una audiencia de votantes. Este foro será transmitido en vivo e incluirá preguntas de los miembros de la comunidad.

Oakland se encuentra en un punto de inflexión crítico cuando se trata de vivienda y asequibilidad, falta de vivienda, tráfico y tránsito, educación, violencia policial, seguridad comunitaria,

y más. Los votantes deben ser educados sobre las posiciones y las estrategias que los candidatos propongan para que puedan tomar decisiones plenamente informadas en la cabina de votación en noviembre.

En First Presbyterian Church, 2619 Broadway, Oakland, el miércoles, 26 de septiembre de 2018 a las 6 p.m. - 8:30 pm.

Mariachi Flor De Tolocache El primer y único grupo de mujeres mariachi de Nueva York

El Mariachi Flor de Tolocache, el grupo nominado al premio Grammy Latino alabó por su versión fresca y sabrosa de la música tradicional mexicana.

El primer y único grupo femenino de mariachis en Nueva York, los miembros diversos de Mariachi Flor de Tolocache provienen de una variedad de antecedentes, incluyendo México, Puerto Rico, la República Dominicana, Cuba, Australia, Alemania, Italia y los Estados Unidos. Si bien se cuida de preservar las tradiciones centenarias del mariachi, esta mezcla única de culturas y personalidades permite a la banda ofrecer un empuje moderno al género y llevar la música de mariachi a nuevas audiencias.

Fourth annual Concert in the Park

Compiled by
El Reportero's staff

The South San Francisco Parks and Recreation Department is pleased to present the fourth annual Concert in the Park. This fun and free family-oriented community event will feature fun music performances and a variety of activities for all ages. More details to come, please check back soon!

El Camino High School Jazz Band
12:15 p.m. South San Francisco High School Jazz Band

MALO on Saturday, Sept. 22, 2018 from 11 a.m. to 4:30 p.m. on the soccer field at Orange Memorial Park, located on West Orange Avenue at Tennis Drive in South San Francisco.

For directions and FAQ's, visit www.ssf.net/concert

Collaborative solutions to combatting human trafficking

Join us Sept. 25 for a

full day conference with law enforcement, businesses, survivors, service providers and volunteers as we explore good practices and policy solutions in anti-human trafficking collaboration.

Learn about effective partnerships and innovative programs aimed at eradicating modern-day slavery across the Bay Area. Share your experience and network with other professionals and volunteers fighting this heinous crime.

California State Building, Milton Marks Conference Center, 455 Golden Gate Ave., San Francisco. On Tuesday, Sept. 25, 2018, 8:30 a.m. - 4:30 p.m.

A mayoral forum, addressing the main issues facing Oakland

Mayoral candidates will address pivotal issues like housing and affordability, homelessness, traffic and transit, education, police violence, community safety, and more before an audience of voters. This

forum will be livestreamed and will include questions from community members.

Oakland is in a critical turning point when it comes to housing and affordability, homelessness, traffic and transit, education, police violence, community safety, and more. Voters need to be educated on the positions and strategies the candidates espouse so they can make fully informed choices in the voting booth come November.

At First Presbyterian Church, 2619 Broadway, Oakland, on Wednesday, Sept. 26, 2018 6 p.m. - 8:30 p.m.

Mariachi Flor De Tolocache New York City's first and only all-women's mariachi group

The Mariachi Flor de Tolocache, the Latin Grammy Award-nominated group lauded for its fresh and flavorful take on tra-

See CALENDAR page 4

EDITORIAL de la página 3

mercante en Jeddah va a vender petróleo en dólares o yuane. El verdadero punto, como he estado tratando de enfatizar en esta columna durante algún tiempo, es que la economía nunca es solo economía. La economía global se basa en un paradigma monetario. Ese paradigma monetario surge no

de un cálculo económico, sino que, en la mayoría de los casos, a punta de cañón. No es coincidencia que el sistema de Bretton-Woods que instituyó el paradigma de la reserva del dólar estadounidense surgió de las cenizas de la Segunda Guerra Mundial. No es coincidencia que ese paradigma comenzó a quebrarse cuando Estados Unidos comenzó

LATIN BRIEFS from page 1

to await the transmission of the canonization ceremony in the square of St. Paul in the Holy See, at 02:00 am (local time) and 10:00 am in Rome.

Also, the event will gather organizations defenders of human rights, grassroots ecclesiastical communities, historical memory groups and others dedicated to the search of disappeared children, among others.

The canonization celebration will conclude almost in the early hours of Sunday October 14 with chants at the crypt where many already revere as St. Romero of America.

Parents file federal lawsuit over murder of their son in Fresno County jail

Young man with no criminal history was placed among hardened violent offenders

A federal lawsuit will be filed this morning in U.S. District Court in Fresno by Carlos and Anna Herrera, the parents of Lorenzo Herrera, a 19-year-old who was murdered at the Fresno County Jail.

On March 26, 2018, Lorenzo was found strangled

in his cell at the Fresno County Jail. He had no criminal history and was in custody because his family could not afford to pay bail.

The lawsuit alleges multiple violations of the 14th Amendment to the U.S. Constitution in the county jail and the Fresno Sheriff's Office's failure to protect Lorenzo, who had not been convicted of any crime and had been placed among violent offenders in an area not subject to direct observation by guards or security cameras. The suit also alleges wrongful death and seeks compensatory and punitive damages as well as injunctive relief.

Nearly six months after his death, the Fresno County Sheriff's Department has provided no answers regarding who killed Lorenzo, or why none of the guards was aware of any details of the murder.

Lorenzo was born in Fresno, and graduated from Reedley High School one year before his death. He was a popular member of the football team and had many friends. He was working as a custodian at Kings Canyon Unified School District.

"What troubles us is that

See **LATIN BRIEFS** page 8

BREVES LATINOS de la página 1

grinación a la plaza Barrios.

Habrá una vigilia para esperar la transmisión de la ceremonia de canonización en la plaza de San Pablo en la Santa Sede, a las 02:00 a.m. (hora local) y a las 10:00 a.m. en Roma.

Además, el evento reunirá a organizaciones defensoras de los derechos humanos, comunidades eclesiales de base, grupos de memoria histórica y otras dedicadas a la búsqueda de niños desaparecidos, entre otros.

La celebración de la canonización concluirá casi en las primeras horas del domingo 14 de octubre con cantos en la cripta donde muchos ya veneran a San Romero de América.

Los padres presentan una demanda federal por el asesinato de su hijo en la cárcel del condado de Fresno

Un joven sin antecedentes penales fue colocado entre delincuentes violentos endurecidos

Una demanda federal será presentada esta mañana en el Tribunal de Distrito de EE.UU. En Fresno por Carlos y Anna Herrera, los padres de Lorenzo Herrera, un joven de 19 años que fue asesinado en la Cárcel del Condado de Fresno.

El 26 de marzo de 2018, Lorenzo fue encontrado estrangulado en su celda en la Cárcel del Condado de Fresno. No tenía antecedentes penales y estaba bajo custodia porque su familia no podía pagar la fianza.

La demanda alega violaciones múltiples de la Enmienda 14 a la Constitución de los EE.UU. En la cárcel del condado y la falta de protección de la Oficina del Sheriff de Fresno a Lorenzo, que no había sido condenado por ningún delito y colocado entre delincuentes violentos en un área no sujeta a observación directa por guardias o cámaras de seguridad. La demanda también alega muerte injusta y busca daños compensatorios y punitivos, así como medidas cautelares.

Casi seis meses después de su muerte, el Departamento del Alguacil del Condado de Fresno no ha

Ver **BREVES LATINOS** página 8

¿ESTÁ PENSANDO EN COMPRAR O VENDER UNA CASA?



THINKING OF
BUYING OR
SELLING A
HOME?



Alex Mora

REALTOR®

KELLER WILLIAMS

REALTY

San Francisco Properties

Direct: 415-533-0688

SFNativeAgent@gmail.com

www.SFNativeAgent.com

BRE License #01327712

REALTOR MEMBER BROKER

MLS

AN INDEPENDENT MEMBER BROKER

REALTOR MEMBER BROKER

SALUD de la página 3

oculares relacionadas con la edad 2 o AREDS 2. Este estudio siguió a pacientes para determinar cómo los suplementos nutricionales podrían ayudar a reducir el riesgo de progresión de la enfermedad y causar pérdida de visión.

La combinación que encontraron efectiva consistía en 500 miligramos de vitamina C, 400 unidades internacionales de vitamina E, 80 miligramos de zinc, 10 miligramos de luteína, 2 miligramos de cobre y 2 miligramos de zeaxantina.

Comer los alimen-

tos adecuados puede marcar la diferencia.

Aunque tomar estos suplementos puede ser útil, los estudios indican que los suplementos nutricionales por sí mismos no evitarán ni retrasarán la degeneración macular avanzada relacionada con la edad. Es por eso que los expertos recomiendan que consuma una dieta saludable llena de nutrientes que mejoran la visión.

Por ejemplo, las verduras de hojas verdes como la espinaca y la col rizada son excelentes fuentes de luteína y zeaxantina, mientras que los aguacates y el brócoli también contienen

grandes cantidades. Los cítricos como naranjas, limones y pomelos, con su alto contenido de vitamina C, también pueden reducir el riesgo de degeneración macular en primer lugar. Los expertos recomiendan que busque vegetales amarillos y naranjas en particular, ya que tienden a tener un alto contenido de carotenoides, que apoyan la salud de los ojos, y sí, las zanahorias ayudan a su visión, aunque no son tan mágicas como algunas personas creen. (*Natural News*).

HEALTH from page 1

people aged 80 or older have signs of the disease.

Among those with age-related macular degeneration, eight out of ten will have the dry form, which is caused by a thinning in the macula. It usually starts when tiny deposits form beneath the retina, and it often causes a blurry spot in central vision.

A team of researchers from the *Cochrane Review* recently carried out a study to assess whether vitamins and minerals can slow the progression of the disease in those who have it. They analyzed data taken from 19 different studies in the U.S., Europe, China and Australia.

While some had mixed results, one very large study with a six-year follow-up period showed that a combination of vitamin E, carotenoids, zinc, and vitamin C could make a difference.

One of the biggest and most famous studies on the matter is known as the Age-Related Eye Disease Study 2, or AREDS 2. This study followed patients to determine how nutritional supplements could help lower the risk of the disease progressing and causing vision loss.

The combination that they found to be effective was made up of 500 milligrams of vitamin C, 400 international units of vitamin E, 80 milligrams of zinc, 10 milligrams of lutein, 2 milligrams of copper, and 2 milligrams of zeaxanthin.

also reduce the risk of macular degeneration in the first place. Experts recommend that you look for yellow and orange vegetables in particular as they tend to be high in carotenoids, which support eye health – and yes, carrots do help your vision, although they’re not quite as magical as some people believe.

If you have dry eyes as well, eat plenty of foods that are rich in omega 3 fatty acids, like salmon, sardines, mackerel and nuts.

The Cochrane Report researchers say that the vitamins can be helpful to those with the disease, and they suggest that eye care practitioners discuss this option with their patients in depth. Because vitamins are generally safe, there is little to lose and everything to gain. (*Natural News*).

MASACRE de la página 5

sea innecesaria desde el punto de vista económico y cuiden sus fronteras para evitar el tránsito ilegal de mercancías, armas y tráfico de drogas que, creemos, sería la forma más humana y efectiva de garantizar la paz, la tranquilidad y la seguridad para nuestros pueblos y naciones", escribió.

La revelación de que la administración Trump está proponiendo pagarle a su vecino del sur para ayudar a reducir los flujos migratorios contrasta fuertemente con las reiteradas promesas del presidente de los Estados Unidos de que México pagará por el muro fronterizo propuesto.

Aunque México tiene a miles de migrantes cada año, Trump ha retratado repetidamente al gobierno mexicano como un aliado pobre en asuntos migratorios.

"México no hace nada por nosotros", dijo en mayo.

"México habla pero no hacen nada por nosotros, especialmente en la frontera. Ciertamente no nos ayudan mucho en el comercio, pero especialmente en la frontera no nos hacen nada", declaró Trump.

Una portavoz del Departamento de Seguridad Nacional de Estados Unidos dijo que la propuesta de financiamiento del gobierno, que redirigiría el dinero de la ayuda extranjera, tenía como objetivo aliviar los flujos de inmigración a través de la frontera entre México y Estados Unidos.

"Estamos trabajando estrechamente con nuestras contrapartes mexicanas para enfrentar el aumento de las aprehensiones fronterizas –específicamente, un aumento del 38% en las familias solo este mes– directamente y para garantizar que las personas con reclamos legítimos tengan acceso a protecciones adecuadas", dijo Katie Waldman.

Si bien la relación entre Trump y López Obrador parece haber tenido un buen comienzo, lograr que este último acepte el plan de deportación del primero requeriría

people aged 80 or older have signs of the disease.

Among those with age-related macular degeneration, eight out of ten will have the dry form, which is caused by a thinning in the macula. It usually starts when tiny deposits form beneath the retina, and it often causes a blurry spot in central vision.

A team of researchers from the *Cochrane Review* recently carried out a study to assess whether vitamins and minerals can slow the progression of the disease in those who have it. They analyzed data taken from 19 different studies in the U.S., Europe, China and Australia.

While some had mixed results, one very large study with a six-year follow-up period showed that a combination of vitamin E, carotenoids, zinc, and vitamin C could make a difference.

One of the biggest and most famous studies on the matter is known as the Age-Related Eye Disease Study 2, or AREDS 2. This study followed patients to determine how nutritional supplements could help lower the risk of the disease progressing and causing vision loss.

The combination that they found to be effective was made up of 500 milligrams of vitamin C, 400 international units of vitamin E, 80 milligrams of zinc, 10 milligrams of lutein, 2 milligrams of copper, and 2 milligrams of zeaxanthin.

also reduce the risk of macular degeneration in the first place. Experts recommend that you look for yellow and orange vegetables in particular as they tend to be high in carotenoids, which support eye health – and yes, carrots do help your vision, although they’re not quite as magical as some people believe.

If you have dry eyes as well, eat plenty of foods that are rich in omega 3 fatty acids, like salmon, sardines, mackerel and nuts.

The Cochrane Report researchers say that the vitamins can be helpful to those with the disease, and they suggest that eye care practitioners discuss this option with their patients in depth. Because vitamins are generally safe, there is little to lose and everything to gain. (*Natural News*).

MASACRE from page 3

on trade, but especially at the border they do nothing for us," Trump declared.

A spokeswoman for the U.S. Department of Homeland Security said the government's funding proposal, which would redirect foreign aid money, was aimed at relieving immigration flows across the Mexico-United States border.

"We are working closely with our Mexican counterparts to confront rising border apprehension numbers — specifically, a 38% increase in families this month alone — directly and to ensure that those with legitimate claims have access to appropriate protections," Katie Waldman said.

While the relationship between Trump and López Obrador appears to have got off to a good start, getting the latter to agree to the former's deportation plan would require a

significant turnaround.

On the campaign trail leading up to the July 1 election, the then-candidate pledged that Mexico "wouldn't do the dirty work" of foreign governments, referring specifically to the deportations of Central Americans.

Source: Milenio (sp), Dinero en Imagen (sp), El Universal (sp)

Walmart to acquire food delivery service Cornershop

Company seeks to increase its online grocery business

Retail giant Walmart will acquire Latin American food delivery service Cornershop for US \$225 million, the company said this week, in a move aimed at increasing its online grocery business in Mexico and Chile.

Shares of the company's Mexican subsidiary known as Walmex spiked

See MASACRE page 7



Serving over 3,000 children, youth, seniors, and families at 11 sites in San Francisco with empowering social services and a continuum of care.

362 Capp St.
San Francisco, CA 94110
415-206-7752
www.mncsf.org

**ARTS from page 3**

action against the US at the World Trade Organization.

The EU's reaction was swift: "Thanks, but no thanks!"

You have to admit, it was a bold gambit. The idea of the EU throwing Uncle Sam (and the almighty dollar) overboard for a few paper promises about "freer trade" from the notoriously mercantilist ChiComs is absurd.

But think about what it means that such an idea was even proposed. A few years ago, even a few months ago, such a plan would have been unthinkable. Today, it is merely fanciful. And tomorrow . . . ?

This is what the breakdown of the global trading order is really about: Not the fluctuations in the trading accounts or currency reserves of this or that na-

See EDITORIAL page 7

challenging all science phalanx movement.

you infringe the guitar with syncopate arrhythmia screeching sharp notes electronic filaments infernal rock star, seventies hippie.

Rolling stone, of lustrous acoustics Stormy decile, torn throat Rolling and Rolling like Heller's stones!

Rock acid, legendary soloist performer hammered solos with your fierce index

See ARTS page 8

Estridente sonido que aplaca las sombras En re sostenido, púrpura nota a quiebra espectro tu menguada figura de melena humedecida.

Manito, de niño el alma quedó intacta aquella tarde de parque accidentado desafiando toda ciencia falange movimiento.

Infringes la guitarra con sincopate arritmia chirriando agudas notas electrónicas filamentos infernal rock star, hippie setentero.

Piedra rodante, de lustrosa acústica Tormentoso decíeles,

Ver ARTES página 8

ARTES de la página 4

la mayor parte de la capital nicaragüense en ese año, Manito se dedicó a la música de rock, a diferencia de sus amigos y ex compañeros músicos del decano grupo de rock, Los Heller's, en Nicaragua – en el cual tocó por nueve años - quienes por motivos de supervivencia se refugiaron en la música latina. Manito se mantuvo a sus principios, rechazó eso. El sólo quería tocar rock.

Su hija Madeline describe a través de la poesía, quien era Manito, su padre, y como ella lo miraba.

No toco Rock, Soy Rocanrolero

Para Manito, por ser irremediablemente mi padre.

El Reportero solicita representantes de ventas de publicidad y mercadeo para trabajar en el comercio hispano con experiencia. Llamar al (415) 648-3711. Buena comisión y oportunidad para crecer.

ZANTE

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110

Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971

www.zantespizza.com

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

COCINA & PIZZA INDIA

FREE DELIVERY

COCINA INDIA & PIZZA

Pizza India

Si te gusta comer pizza pero estás cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

UNIVERSAL Bakery and restaurant guatemalteco

Exquisitos platillos de la cocina Guatemalteca

PAN FRESCO SALUDO DEL HORNO TODOS LOS DÍAS

dos localidades
3458 Mission St
San Francisco

2803 Geneva Ave
Daly City

(415) 821-4971
universalbakeryinc.com

IMMIGRANTS from page 3

"Applying for citizenship is a dream come true for many and a key step towards full participating in our democracy. For the good of the nation, the benefit of families, and our democratic processes, the backlog and wait times must be reduced immediately," said Angelica Salas, of the Executive Committee of NPNA and Executive Director of CHIRLA.

"The adjudication of applications for citizenship should be timely, fair, and equitable, and we intend to hold USCIS fully accountable for its performance,"

COLUMN FROM page 2

imagined and invented."

"The EXPRESSION of imagination is the key. Instead of thoughts circling around aimlessly, you have projection out into the world. You make something that has never been made before."

"Imagination is larger than any universe. It needs no sanction from the world or from other worlds. It is not some secret form of physics. It is not religion. It is not cosmology. It is not any one picture of anything."

It's what you invent."

"The deployment of imagination unlocks hidden energies. A power, sought after and never found in other endeavors, appears."

"A metaphor for imagination might be warp drive. You skip ahead in space by huge leaps. It's not 1,2,3; it's 1,2, and then suddenly four thousand. You're not working by serial cause and effect."

(*Jon Rappoport is the author of three explosive collections, The Matrix Revealed, Exit From The Matrix, And Power Outside The Matrix.*)

said Janet Murguia, President and CEO of UnidosUS. "We demand an explanation for the unacceptable growth in citizenship backlogs and processing times."

The backlog of citizenship applications is at the unprecedented amount of 753,352 applications, as of the end of March 2018. At the current rate of processing applications, it would take USCIS over 25 years to get the current rate down to the Obama administration's backlog level of 380,639 applications in 2015, not including new applications. The "Second Wall," as NPNA and its partners

are calling it, is preventing hundreds of thousands of immigrants from becoming citizens and becoming voters.

"Becoming a citizen of the United States does not mean giving up your past; it means freedom to start a new life in a country that embraces diversity," said Chicago Mayor Rahm Emanuel. "Our forefathers fought for the ideals of tolerance and inclusion and in Chicago, we will continue fighting to uphold these fundamental values and welcome and support our newest Americans."

In July, NPNA launched a national campaign, consisting of a coalition of elected officials, community partners, labor unions, faith institutions, and other stakeholders, demanding a

reduced backlog and waiting times for naturalization applications to be processed.

In late June, over 50 Representatives sent a letter to USCIS scrutinizing the backlog and calling for USCIS to reduce the waiting time for processing applications. In late July, nearly 50 Mayors and County Executives sent a letter to the agency condemning the backlog and demanding action as well. In early August, NPNA and other immigrant rights organizations filed the FOIA request with USCIS, but, to date, have received no response. Today, they are announcing the lawsuit, demanding that USCIS be transparent and accountable to the public as to why the second wall is prevent-

ing over 753,000 immigrants from citizenship and voting.

Despite the second wall, NPNA and its partner organizations are committed to ensuring that all eligible and interested lawful permanent residents become citizens and that the ideals of full and inclusive citizenship are fully realized.

These growing backlogs mainly impact cities and their USCIS field offices. At the end of March 2018:

- Newark had a backlog of 26,146 applications;
- Atlanta had a backlog of 21,006 applications;
- Baltimore had a backlog of 20,485 applications;
- Seattle had a backlog of 18,707 applications;
- Miami had a backlog of 17,955 applications;
- Los Angeles County had a backlog of 17,570 applications;
- Philadelphia had a backlog of 17,336 applications;
- St. Paul had a backlog of 16,762 applications;
- Los Angeles City had a backlog of 16,614 applications; and
- The District of Columbia had a backlog of 16,564 applications.

ca y tecnología para satisfacer la creciente demanda de comercio electrónico.

Según la firma de investigación de mercado Euromonitor International, solo el 3 por ciento de todas las ventas minoristas en México están en línea, pero los minoristas tradicionales están invirtiendo en logísti-

ca y tecnologías para satisfacer la creciente demanda de comercio electrónico.

El mes pasado, Amazon

México amplió su inventario para incluir alimentos y bebidas, incluidos bocadillos, dulces, cafés y té, y vino y licor,

aumentando las opciones de compra en línea en México.

Comer as well as U.S.-based retailer Costco all offer deliveries via the app but declined to comment on Walmart's acquisition.

Walmart International CEO Judith McKenna said the Cornershop deal would provide a learning experience for the company's other markets.

Walmart México opened 79 new stores last year under a range of its brands and last month announced that it is moving into the automotive retail fuel market in four Mexican states.

Source: Reuters (en)

El Reportero
The bilingual newspaper
CLASIFICADOS / CLASSIFIED
(415) 648-3711
2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110
email: Lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

PUBLIC NOTICES

KERR & WAGSTAFFE LLP
KERR & WAGSTAFFE LLP IS A PREEMINENT LITIGATION AND APPELLATE LAW FIRM ADVISING A DIVERSE ARRAY OF CLIENTS, INCLUDING FORTUNE 500 COMPANIES, PUBLIC ENTITIES AND INDIVIDUALS, IN AN EQUALLY DIVERSE RANGE OF DISPUTES
101 MISSION STREET, 18TH FLOOR SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94105 T: 415.371.8500 WWW.KERRWAGSTAFFE.COM

MASACRE de la página 6

de Walmart para invertir en servicios de entrega en línea, ya que pretende competir con Amazon, el minorista en línea más grande del mundo.

Los analistas dicen que la compra ayudará al minorista con sede en los

Estados Unidos a acelerar las entregas en México desde sus tiendas Walmart, Superama y Sam's Club.

"Creemos que la transacción es positiva y dará como resultado una mayor eficiencia y un mayor crecimiento en las ventas en línea", dijo la compañía de

MASACRE from page 3

more than 3 percent on the news to close at their highest level since late July.

The acquisition of Cornershop, whose mobile application allows shoppers to select grocery items from several participating supermarkets, is part of Walmart's broader global strategy to invest in online delivery services as it aims to compete with Amazon, the world's largest online retailer.

Analysts say the purchase will help the United States-based retailer to

quicken deliveries in Mexico from its Walmart, Superama and Sam's Club stores.

"We believe the transaction is positive and will result in greater efficiencies and higher growth in online sales," financial analysis company Signum Research said in a report.

According to market research firm Euromonitor International, just 3% of all retail sales in Mexico are online but traditional retailers are investing in logistics and technology to meet the growing demand for e-commerce.

EDITORIAL from page 6

And whether that change leads to the New World Order that the powers-that-shouldn't-be are constantly lustng after or a new flowering of human freedom is still very much up in the air.

In the end, that question will not be answered by the central bankers of the world. It will be answered by us. That answer lies in us withdrawing our support for the current system, choosing where to re-direct our energy and resources, refusing to fight the banksters' wars for them, and creating the alternative system we want to see emerge from the chaos . . . or lying back and doing nothing. And I think we all know where that option leads.

COLUMN de la página 2

"La imaginación es más grande que cualquier universo. No necesita sanción del mundo ni de otros mundos. No es una forma secreta de física. No es religión. No es cosmología. No es ninguna imagen de nada. Es lo que inventas".

"El despliegue de la imaginación libera energías ocultas. Aparece un poder, busca-

do y nunca encontrado en otros esfuerzos".

"Una metáfora de la imaginación podría ser el impulso warp. Saltas en el espacio a grandes saltos. No es 1,2,3; es 1,2, y luego de repente cuatro mil. No estás trabajando por causa y efecto en serie".

(*Jon Rappoport es el autor de tres colecciones explosivas, The Matrix Revealed, Exit From The Matrix, y Power Outside The Matrix,*)

IMMIGRANTES de la página 5

- Dallas tenía un retraso de 38,094 solicitudes;
- San Francisco tenía un retraso de 27,481 solicitudes;
- Chicago tuvo un retraso de 27,238 solicitudes;
- Newark tenía un retraso de 26,146 solicitudes;
- Atlanta tuvo un atraso de 21,006 solicitudes;
- Baltimore tuvo un atraso de 20,485 solicitudes;
- Seattle tenía un atraso de 18,707 solicitudes;

elreportero-TV.com

Lo estamos construyendo para USTED.

Marvin Ramírez
EL REPORTERO TV

34 years of experience providing creative tax solutions

Mel Lee, EA Accounting Solutions

Call Mel, he will come to you!

Voice: 510-763-1145
Fax: 510-763-5973
e-mail: mel0949@comcast.net

Thirty-four years of experience Providing creative tax saving solutions • Tax Saving Strategies and Planning • Tax Return Preparation • QuickBooks Set-up and Maintenance • Corporation, Partnership LLC Formation • Audit Representation • Liens • Levies • Collection Issues • Offer in Compromise

Para colocar un aviso publicitario en **El Reportero** para su empresa, llámenos al 415-648-3711

LATIN BRIEFS from page 5

Fresno County has been under a federal court order to add deputies to supervise its prisoners," said the family attorney Arturo J. González. "And that has not happened. Understaffed facilities pose dangers to inmates and

the deputies who guard them. That has to change, and it has to change now."

The parents and their counsel are asking the public for help. "Someone knows who killed Lorenzo," said Ms. Kruse. "We need them to be strong and do the right

thing. Come forward and bring justice to his family."

"We want to do what we can to fight for our son," said Lorenzo's father, Carlos Herrera. "What happened to him was wrong, and we want to prevent this from happening to another family."

EDITORIAL de la página 3

De esto se trata realmente el desglose del orden comercial mundial: no las fluctuaciones en las cuentas comerciales o las reservas de divisas de esta u otra nación, sino la reorganización de las alianzas entre esas naciones. Y, si viene el empuje, el posible cruce de espadas entre naciones.

Ahora une esta historia con la historia del accionista de BOJ (o la historia del peso argentino, o la historia de bonos del mercado emergente, o la historia del petróleo iraní, o cualquier cantidad de otras historias del mundo de la economía,

las finanzas y el comercio) y la imagen se vuelve uniforme más claro: Nos dirigimos hacia una crisis. La única pregunta es qué nuevo orden surgirá de esa crisis.

Como mencioné en mi edición más reciente de la serie "Preguntas para Corbett", es necesario un período de caos, crisis y crisis para que se produzca un cambio en el orden mundial. Y si ese cambio conduce al Nuevo Orden Mundial que los poderes-que-no-deberían-estar constantemente codiciando o un nuevo florecimiento de la libertad humana todavía está en el aire.

Al final, esa pregunta no será respondida por los

banqueros centrales del mundo. Será respondido por nosotros. Esa respuesta radica en que retiramos nuestro apoyo al sistema actual, eligiendo dónde redirigir nuestra energía y recursos, negándonos a luchar contra las guerras de los banqueros por ellos, y creando el sistema alternativo que queremos que surja del caos... o recostado y sin hacer nada. Y creo que todos sabemos a dónde lleva esa opción.

BREVES LATINOS de la página 5

dado ninguna respuesta con respecto a quién mató a Lorenzo, o por qué ninguno de los guardias estaba al tanto de los detalles del asesinato.

Lorenzo nació en Fresno y se graduó de Reedley High School un año antes de su muerte. Era un miembro popular del equipo de fútbol y tenía muchos amigos. Estaba trabajando como custodio en el Distrito Escolar Unificado de Kings Canyon.

"Lo que nos preocupa es que el condado de Fresno haya estado bajo una orden del tribunal federal para agregar diputados para supervisar a sus prisioneros", dijo el abogado de la familia Arturo J. González. "Y eso no ha sucedido. Las instalaciones con poco personal representan un peli-

ARTES de la página 6

desgarrada garganta Rolling and Rolling like Heller's stones!

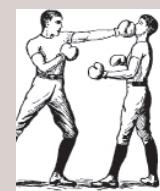
Acido roquero, legendario solista ejecutante de martillados solos con tu índice feroz las cuerdas exhalaban fuego.

Áspero género, rebeldía causa

Mayúsculo exponente de Hendrix, Zeppelin y Morrison. Renacuajo, nadie te mete mano.

A tu manera, "knock, knock, the heaven doors" Expirarás con el pantalón y botas de cuero. Mascullando tu emblema anarquista "No toco Rock, soy Rocanrollero"

Le sobreviven: Sus hijos: Madeline Mendieta, René Mendieta, Natasha Young-wolfe Mendieta, Rachel Mendieta, Nicole Mendieta, Max Mendieta. Sus hermanos y hermanas, Indiana, Sandra, Edwin, Mario Danilo, e Ivan Mendieta; deja seis nietos.



Deportes Sports

Boxeo – Boxing El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen



Saturday.

September 22

Wembley Stadium, London, England (DAZN): Anthony Joshua vs Alexander Povetkin, heavyweights, 12 rounds; Yvan Mendy vs Luke Campbell, lightweights, rematch, 12 rounds; Matty Askin vs Lawrence Okolie, cruiserweights, 12 rounds.

Friday, September 28

King Abdullah Sports City, Jeddah, Saudi Arabia (TBA): George Groves vs Callum Smith, super middleweights, 12 rounds. TBA, California (ESPN+): Jerwin Ancajas vs Alejandro Santiago, super flyweights, 12 rounds. TBA, Cologne, Germany (TBA): Manuel Charr vs Fres

Oquendo, heavyweights, 12 rounds.

Saturday, October 6

Wintrust Arena, Chicago, IL (DAZN): Jessie Vargas vs Thomas Dulorme, welterweights, 12 rounds; Artur Beterbiev vs Callum Johnson, light heavyweights, 12 rounds; Danny Roman vs Gavin McDonnell, super bantamweights, 12 rounds; Jarrell Miller vs Tomasz Adamek, heavyweights, 10 rounds.

gro para los reclusos y los diputados que los protegen. Eso tiene que cambiar, y tiene que cambiar ahora".

Los padres y sus consejeros están pidiendo ayuda al público. "Al-

guien sabe quién mató a Lorenzo", dijo la Sra. Kruse. "Necesitamos que sean fuertes y hagan lo correcto". Acércate y haz justicia a su familia".

"Queremos hacer lo

que podamos para luchar por nuestro hijo", dijo el padre de Lorenzo, Carlos Herrera. "Lo que le sucedió estuvo mal, y queremos evitar que esto le suceda a otra familia".

En 2018 PG&E instala la nueva estación meteorológica número 100, la red ayuda a reforzar los esfuerzos de prevención y respuesta a incendios forestales

SAN FRANCISCO, Calif.— Pacific Gas and Electric Company (PG&E) alcanzó un hito importante este mes, instalando su estación meteorológica número 100 este año y mejorando aún más su capacidad de captar datos meteorológicos adicionales, para predecir mejor dónde podría ocurrir un evento de extrema peligrosidad que active fuegos forestales. La expansión es parte de las precauciones adicionales que PG&E está adoptando en materia de seguridad, luego de los incendios áreas boscosas de 2017, como parte de su Programa de Seguridad para la Comunidad contra los Incendios Forestales. El programa va enfocado en ayudar a reducir, aún más, las amenazas de conflagraciones forestales, así como velar por la seguridad de sus clientes, familiares y comunidades en general.

Desde enero de este año, PG&E ha instalado más de 100 nuevas estaciones meteorológicas, de un total aproximado de 200 nuevas estaciones en zonas de alto riesgo de incendio en toda su área de servicio para finales de año. Entre los condados que cuentan con nuevas estaciones meteorológicas al momento se encuentran: Alameda, Butte, Calaveras, Contra

Costa, El Dorado, Lake, Marin, Mendocino, Napa, Nevada, Placer, Santa Clara, Santa Cruz, Shasta, Siera, Sonoma y Tuolumne.

Los datos recogidos por estas estaciones se transmiten en tiempo real y están a disposición de los organismos estatales y locales, así como del público en general a través de fuentes en línea, tales como el Servicio Meteorológico Nacional, una división de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA, por sus siglas en inglés) y MesoWest.

"Con estas nuevas estaciones meteorológicas adicionales, PG&E es capaz de captar datos adicionales en tiempo real relacionados con la temperatura, velocidad del viento, así como niveles de humedad, para ofrecer una mejor comprensión de las condiciones actuales de los peligros de incendio", explicó Kevin Dasso, vicepresidente de la Gestión de Activos Eléctricos de PG&E. "Nuestro equipo de meteorólogos y expertos en seguridad contra incendios forestales usarán estos datos para determinar las acciones necesarias que la compañía puede tomar para ayudar a reducir los riesgos de incendios forestales".

Desconexión de la Energía por la Seguridad Pública

Una de las acciones que PG&E puede tomar, como último recurso durante condiciones extremas de peligro de incendio, es apagar temporalmente las líneas de energía eléctrica por seguridad. No existe un factor único que impulse un apagado por la seguridad pública. PG&E tomará en consideración una combinación de muchos criterios, entre ellos:

- Nivel "extremo" de amenaza de incendio, según la categorización del Sistema Nacional de Clasificación de Peligro de Incendios (National Fire Danger Rating System)
- Una advertencia Bandera Roja (Red Flag), declarada por el Servicio de Meteorología Nacional
- Niveles bajos de humedad, generalmente 20 por ciento o menos
- Vientos sostenidos por encima de aproximadamente 25 mph y ráfagas de vientos en exceso de aproximadamente 45 mph
- Condiciones específicas del lugar, como la temperatura, terreno y clima local
- Vegetación críticamente seca que podría servir como combustible para un incendio forestal
- Observaciones en tiempo real (presenciales) de las cuadrillas de campo de PG&E en el terreno

ARTS from page 4

the ropes exhaled fire.

Rough gender, rebellion causes

uppercase exponent of Hendrix, Zeppelin and Morrison. Tadpole, nobody beats you.

In your way, "knock, knock, the heaven doors"

You will expire with the pants and leather boots. Mumbling your anarchist emblem "I do not play Rock, I'm Rocanrollero"

Visite elreportero-TV.com

Millones de sonrisas logradas

Part-time jobs with benefits after 90 days.
Earn up to \$16.50 an hour!

Start now - you could have an Amazon job offer today.

Apply now at amazon.com/bayareajobs
or text **SFNOW** to **77088**